



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七一一九次会议

2014年2月26日星期三上午10时举行

纽约

- 主席： 穆尔莫凯特女士 (立陶宛)
- 成员： 阿根廷 鲁蒂洛先生
 澳大利亚 昆兰先生
 乍得 曼加拉尔先生
 智利 埃拉苏里斯先生
 中国 赵勇先生
 法国 阿罗先生
 约旦 哈穆德先生
 卢森堡 卢卡斯女士
 尼日利亚 萨尔基先生
 大韩民国 薛景勋先生
 俄罗斯联邦 丘尔金先生
 卢旺达 恩杜洪吉雷赫先生
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 马克·莱尔·格兰特爵士
 美利坚合众国 鲍尔女士

议程项目

中东局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请也门代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2014/125，其中载有澳大利亚、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、澳大利亚、乍得、智利、中国、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、尼日利亚、大韩民国、俄罗斯联邦、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

主席（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2140（2014）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（以英语发言）：联合王国欢迎通过关于也门问题的第2140（2014）号决议。安全理事会藉由一致通过该决议，发出了四个明确信息。

第一，国际社会继续聚焦也门问题，并希望支持也门人民迈向更稳定、更繁荣的未来。现在需要提供更多的支持，来帮助也门政府增强安全和提供人道主义援助。

第二，过渡进程接下去的步骤是明确的。它们是宪法选举改革，然后是选举。所有选民都必须一起努力执行全国对话大会的建议。这包括善治问题工作组的报告对于何人可在未来担任高职的建议。

第三，将通过新的制裁委员会对企图破坏政治过渡者迅速予以严惩。决议明确表示：“过渡进程要在阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统主政结束后开辟新的篇章”（第2140（2014）号决议，序言部分第14段）。

第四，安理会如能一起努力并发出强硬信息，就可以推动变化。

最后，我愿借此机会赞扬秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔以及海湾合作委员会努力协助也门完成这一过渡进程。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：三年前，和平抗议者涌上萨那街头，争取实现其对于政府更开放、更民主的愿望。关于也门问题，安全理事会一直有力而明确地表明了态度。我们一起对曼苏尔·哈迪总统和也门人民努力开展有意义的改革表示了欢迎，而且我们坚定承诺在整个过渡进程中给予也门支持。

我们强调，我们继续支持曼苏尔·哈迪总统以及政府和民间社会中具有改革思想的领导人发挥领导作用。我们赞赏他们在艰难时期为达成共识作出了重大贡献，我们鼓励也门政府和也门有关各方根据海湾合作委员会（海合会）倡议和执行机制，继续推进政治过渡。

安理会在也门过渡进程中始终坚定地支持它。我们借助第2140（2011）号决议，发出了一个明确信号：国际社会支持在导致领导层和平更迭的海湾合作委员会倡议的基础上，实现有序政治过渡。在第2051（2012）号决议中，我们表示支持充分和及时地执行该倡议，并呼吁召开一个包容各方、充分参与和完全透明的全国对话大会。安理会在去年的一项主席声明（S/PRST/2013/3）中曾警告潜在的破坏者

不要阻碍进展，目的是帮助为成功召开会议创造必要条件。

今天，我们欢迎关于也门问题的第2133（2014）号决议获得一致通过，决议欢迎并祝贺也门具有历史性意义的全国对话大会闭幕。该决议强调必须在萨利赫总统主政结束后开辟新的篇章，以实现也门人民的愿望，包括保障妇女在政府中的代表权。

安理会表明，我们在也门执行过渡进程后续步骤、包括进行宪政改革和举行全国选举的过程中继续坚定地支持它。随着今天决议的通过，安理会迈出了前进步伐，设立一个的委员会，准备惩罚阻挠也门当前过渡的人。随着这一机制的建立，安理会可以更好地及时对付那些企图阻挠也门人民向前迈进的人。

阿罗先生（法国）（以法语发言）：我们欢迎安理会达成一致，使第2140（2014）号决议得以通过。这表明，当安理会在危机局势中以一种声音说话时，就有可能实现有序、和平及民主的过渡。

我们刚刚通过的决议发出了三点明确信息。第一，安理会和国际社会继续充分支持也门，支持实现符合也门人民愿望的民主过渡。第二，过渡阶段的下一个步骤很清楚，即拟订新宪法、进行选举改革并迅速举行大选。决议强调，必须在阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统主政结束后开辟新的篇章，在过渡进程中向前迈进。第三，那些想破坏政治过渡的行为体必须承担后果，这就是安全理事会设立一个制裁委员会和专家组的原因。

联合国借这项决议确认它支持也门当前的合法和民主愿望。我们希望安理会能够在当前的其它危机中表现出同样的决心。

主席（以英语发言）：我现在请也门代表发言。

萨拉勒先生（也门）（以阿拉伯语发言）：首先，请允许我祝贺立陶宛共和国代表团担任安全理事会本月主席，并祝它取得圆满成功。此外也请允

许我感谢约旦哈希姆王国代表上月出色地主持了安理会的工作。

请允许我借此机会就乍得、智利和尼日利亚当选安全理事会2014-2015年非常任理事国向三国代表团表示由衷祝贺。它们定将为安理会的工作做出重要贡献。

我荣幸地向安理会转达也门共和国总统曼苏尔·哈迪先生阁下的问候。

尽管过去三年中我国遭遇了各种困难并且起初还曾面临陷入内战的危险，但是各方和各政党做出让步，把国家和也门人民的利益放在首位，以避免我国受到这些威胁。此外，国际上和区域各方的支持也在避免也门陷入混乱方面发挥了重要作用。

请允许我重申，曼苏尔·哈迪总统和也门人民及政府感谢海湾合作委员会（海合会）成员国、联合国以及安全理事会在加大力度支持也门政治过渡进程、特别是召开全面的全国对话大会方面发挥的作用。正如2013年9月27日也门外长在这个会议厅中所表示的那样（见S/PV.7037），这是通向一个民主、善治和所有公民平等的新也门道路上的一个历史性步骤。这条道路是也门人民基于自身对变革的自由愿望做出的选择。也门人民已决定启动各方之间的对话，海合会倡议的签署以及其执行机制的建立就反映了这一点。

尽管我国在政治、安全、经济及人道主义领域面临严峻挑战，但曼苏尔·哈迪总统的治理与智慧以及他已经付出和继续付出的巨大努力使我国没有因为这些威胁而退缩。他决心遵照海合会倡议和安全理事会在这方面的各项决议，争取过渡期的成功。我们不遗余力努力克服执行工作中的各种障碍，包括以一种符合也门人民愿望的方式落实全国对话大会的成果。

也门愿成为本区域乃至整个世界的独特而成功的范例。我们不想回到原点，回到对抗、暴力和滑向内战的状态——但愿不会如此。国际恐怖主

义的规模和威胁并非也门所独有，恰恰相反，它是一种扩散到整个区域和世界的现象。因此，在这个敏感阶段，安理会与也门站在一边，支持曼苏尔·哈迪总统努力向前推进非常重要。

请允许我援引曼苏尔·哈迪总统在海合会倡议签署两周年纪念活动期间所说的话。

“我们大家都记得我们的兄弟在海合会倡议框架内为帮助也门摆脱危机而在海湾采取的对策。该倡议为移交权力制订了明确的路线图，我们仍致力于充分落实该倡议。”

此外，在全国对话大会闭幕时，他指出

“在你们的支持下，我们将以一种使我们得以建设一个民众引以为豪并且将推动国际社会安全及世界稳定的新也门的方式，继续真诚地执行全国对话大会的各项成果。”

今天，随着全国对话大会的结束，也门已朝着实现也门人民变革愿望的方向走过漫长的道路。该对话大会是各方坐下来以文明的方式进行对话的一个杰出样板。各种观点都得到了表达，尽管它们不时有所冲突。观点被接受，他人的意见得到了听取。为达成共识，国家利益高于任何一方或部族的利益。

我愿强调，全国对话大会的成果是就结论和建议达成的共识，这是也门政治格局中各方和各要素在也门共和国总统直接领导下进行对话所取得的结果。国际社会在弥合也门各方的意见分歧以及提供对话取得进展所必需的专门知识方面发挥了重要作用。

也门的对话是联合国与海合会这个区域组织之间的建设性合作的明显实例，通过这一合作，安全理事会核准了海合会的倡议及其有时限的执行机制，并且通过了第2014(2011)号和第2051(2012)号决议。

我必须真诚感谢潘基文秘书长阁下和他的特别顾问贾迈勒·比诺马尔。他们作出了重要努力，为缩

小对话各方之间的分歧提供专长和建议。我还要感谢海合会秘书长阿卜杜勒·拉蒂夫·本·拉希德·扎亚尼先生阁下以及负责协调海合会这项倡议的10国大使、安全理事会常任理事国以及海合会和欧洲联盟成员国，还有与我们合作的所有各方。

也门政府作出了艰苦努力，以便通过解决也门社会内部的冲突根源来克服过去的不公正现象和失败之处，这些根源与决策机制以及在法治和善治之下公平分配资源相关。最近在国家一级就文职、军事和安全部门的离职雇员作出了决定，包括通过了有关南部省份土地问题的第63/2013号政令、执行针对南部的20点解决方案以及有关补偿侵犯人权行为受害者的第191/2013号决定。

也门政府高度重视经济问题和可持续发展。尽管全国大会的成果和建议对经济形势给予了充分关注，但遗憾的是，也门公民继续面临困难的经济现实。在这方面举行了多次国际会议。我敦促我们作了认捐的朋友兑现承诺，以便减轻我们国民承担的经济负担，并确保也门政府在这方面的努力取得成功。

现在，请允许我重点谈谈也门目前面临的一些主要挑战。

首先是人道主义状况不断恶化的问题。由于境内流离失所者、移民以及从非洲之角返回的难民人数不断增加，这是一个潜在的即将发生的灾难。由于贫困面扩大和青年人失业率不断增加，这种状况也给国家预算增加了额外负担。这就需要为也门政府和联合国发出的紧急人道主义呼吁提供额外支助。

其次，我们面临阿拉伯半岛基地组织想要推进进入若干省份的不断企图。这个团体利用我国的特殊情况和严峻的经济形势，把各个军事和安全机构以及外国和也门政府的设施作为目标，以便开展旨在破坏也门国家的恐怖行径。我要强调指出，也门需要国际社会采取更强硬的立场，并且为也门政府和人民提供支助，以便打击恐怖主义，包括提供道

义、物质和后勤支助，增强我们打击恐怖主义的能力。

安全理事会已经强调，也门和国际社会都要求建立一个统一的也门。为了维护也门的安全与稳定以及国际和平与安全，做到这一点是必要的。我们坚信，安理会将一如既往地支持也门。我们也确信，除政治方面的关切外，安理会现在也将把重点放在经济、安全以及人道主义问题上，这可为落实全国对话大会各项成果和建议提供真正的保证。这

将有助于实现也门人民，特别是其青年对于民主社会的愿望。

我感谢安全理事会为也门作出的所有贡献和提供的所有支持。

主席（以英语发言）：安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

上午10时25分散会。